16 — 5'

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 16 Dauphin — S. District No. 20-6-W1 {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 {in / dans} Unorganized Territory {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3 (1361)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Frank R. Lundy — Enumerator. / Recenseur.} June 9 and 10

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House / Family, household or Hotel. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Maison / Famille, ménage ou établissement.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, boarder or visitor. Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'établissement.	Place of habitation. (If in Canada, give province, city, town or village. Enter as permanent residence any person who has no other residence. If in the United States, Mexico, Cuba or West Indies, give full address. If elsewhere, give country only.) Lieu de domicile. (Canada, ne pas omettre province, cité, ville ou village. Inscrire comme résidence habituelle toute personne qui n'a pas d'autre résidence. Etats-Unis, Mexique, Cuba ou Indes occidentales, donner l'adresse complète. Autres pays, le nom du pays seulement.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. Année d'immigration. (If an immigrant.) Pour les immigrants, année d'immigration.	Year of naturalization. (If formerly an alien.) Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine raciale ou tribale.	Nationality. Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "in factory," "in saw mill," "in coal mine," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "à la fabrique," "au moulin à scie," "à la mine de charbon," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other trade, occupation or work. Nombre de semaines en plus à d'autres métiers ou emplois.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other trade, occupation, or work. Heures travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other trade, occupation or work. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres métiers.	Rate of earnings per hour for time worked. Taux du gain par heure pour le temps employé.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance dans l'année qui vient.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in the year per pupil attending a Canadian school. Coût de l'instruction en une année par personne fréquentant une école canadienne.
33	34	35	36	37

INFIRMITIES. Specify age when infirmity appeared. INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.) Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd et muet.	Crazy or insane. Aliéné ou insensé.	Idiotic or silly. Idiot ou imbécile.
38	39	40	41

Line. Ligne.	Dwelling House	Family, household or Hotel.	Name of each person in family, boarder or visitor.	Place of habitation.	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed or single.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth.	Year of immigration.	Year of naturalization.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account.	State where person is employed, as "in factory," "in saw mill," "in coal mine," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other trade, occupation or work.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other trade, occupation, or work.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other trade, occupation or work.	Rate of earnings per hour for time worked.	Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in coming year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in the year per pupil attending a Canadian school.	Blind.	Deaf and dumb.	Crazy or insane.	Idiotic or silly.	Line. Ligne.
1	VI	11	Jeslason Thorgnus	24-6-W1	M	head	M	march	1859	51	Iceland	1899	1906	Icelandic	Canadian	Lutheran	Farmer				O																					1
2			Thordes	"	F	wife	M	may	1860	50	Iceland	1899		Icelandic	Canadian	Lutheran	none																									2
3			James	"	M	son	S	Dec	1894	16	Man			Icelandic	Canadian	Lutheran																									3
4	12	12	Eyjolfson Joe	16-6-24-W1	M	head	S	aug	1884	30	Iceland	1899	1906	Icelandic	Canadian	Lutheran	Farmer				O																					4
5	13	13	Sveland Sam	16-6-23-W1	M	head	M	July	1878	36	England	1907		English	Canadian	anglican	Farmer				O																					5
6	14	14	Peffitt Charlie	16-6-25-W1	M	head	M	Sep	1845	66	England	1905		English	Canadian	anglican	Farmer				O																					6
7	13	15	Webster Sam	16-6-23-20-W1	M	head	S	July	1866	45	Man			English	Canadian	anglican	Farmer	Farmhand																								7
8	15	16	Webster Benjamin	24-20-W1	M	head	M	mar	1870	40	man			English	Canadian	anglican	Farmer				O																					8
9			Margreti	"	F	wife	M	may	1873	36	Man			French	Canadian	anglican	none																								9
10			Willis	"	M	daughter	S	July	1899	11	Man			English	Canadian	anglican																									10
11			Alice	"	F	daughter	S	mar	1899	12	Man			English	Canadian	anglican																									11
12			Gilbert	"	M	son	S	Nov	1901	10	Man			English	Canadian	anglican																									12
13			Cristie	"	F	daughter	S	Sept	1904	7	Man			English	Canadian	anglican																									13
14			Louisa	"	F	daughter	S	Jan	1906	5	Man			English	Canadian	anglican																									14
15			Jorge	"	M	son	S	Jan	1908	3	Man			English	Canadian	anglican																									15
16			John	"	M	son	S	Mar	1909	1	Man			English	Canadian	anglican																									16
17			Julia	"	F	mother	W	June	1857	53	Man			English	Canadian	anglican	none																									17
18	16	16	Tallon James	14-20-6-W1	M	head	M	Sep	1870	38	Man			Scotch	Canadian	anglican	Farmer				O																					18
19			Maud	"	F	wife	M	Jan	1891	19	Man			English	Canadian	anglican	none																									19
20	17	17	Mizapelt John	20-20-6-W1	M	head	M	Jan	1864	46	Poland	1899		Polish	Canadian	anglican	Farmer				O																					20
21			Margrit	"	F	wife	M	april	1868	43	O			Irish	Canadian	presbyterian	none																									21
22			Armanella	"	F	daughter	S	april	1890	21	Man			Irish	Canadian	anglican	none																									22
23			Martha	"	F	daughter	S	may	1892	18	Man			English	Canadian	presbyterian																									23
24			Alfred	"	M	son	S	april	1898	12	Man			Norwegian	Canadian	presbyterian																									24
25	18	18	Herrig Alexander	10-22-20-W1	M	head	M	Dec	1832	77	O			Scotch	Canadian	presbyterian	Farmer				O	Laborer																				25
26			Mary	"	F	wife	M	april	1869	42	O			English	Canadian	presbyterian	none																									26
27			Alma	"	F	daughter	S	June	1896	16	Man			Scotch	Canadian	presbyterian																									27
28			Peter	"	M	son	S	Oct	1895	15	Man			Scotch	Canadian	presbyterian																									28
29			Vera	"	F	daughter	S	Sep	1897	13	Man			Scotch	Canadian	presbyterian	none																									29
30			Hazel	"	F	daughter	S	Oct	1899	11	Man			Scotch	Canadian	presbyterian	none																									30
31			John	"	M	son	S	Sep	1902	8	Man			Scotch	Canadian	presbyterian																									31
32			Hervie	"	M	grandson	S	Oct	1906	4	Man			Scotch	Canadian	presbyterian																									32
33			Wilfred	"	M	son	S	Oct	1907	2	Man			Scotch	Canadian	presbyterian																									33
34	14	14	Hodgins Thomas	18-16-20-W1	M	head	M	June	1866	49	O			Irish	Canadian	anglican	Farmer				O																					34
35			Mary	"	F	wife	M	Jan	1870	41	England	1887		English	Canadian	Brethren	none																									35
36			Percy	"	M	son	S	July	1891	16	Man			Irish	Canadian	presbyterian																									36
37			Fredrick	"	M	son	S	Oct	1894	14	Man			Irish	Canadian	presbyterian	none																									37
38			Robert	"	M	brother	S	Sep	1878	36	O			Irish	Canadian	presbyterian	Farmer	Fireman																									38
39	2	2	Jeffery Robert	16-20-20-W1	M	head	M	Oct	1847	64	England	1871		English	Canadian	Anglican	Farmer				O																					39
40			Mary	"	F	wife	M	april	1847	64	England	1891		English	Canadian	Anglican	none																									40
41			Horrit	"	M	grandson	S	nov	1894	20	Man			English	Canadian	Anglican																									41
42	21	21	Lundy William	36-20-20-W1	M	head	M	mar	1871	40	O			Irish	Canadian	presbyterian	Farmer	Fireman																									42
43			Ethel	"	F	wife	M	July	1879	24	England	1903		English	Canadian	anglican	none																									43
44			Clarance	"	M	son	S	aug	1903	9	Saskatchewan			Irish	Canadian	anglican																									44
45			Eveline	"	F	daughter	S	Sep	1908	2	Saskatchewan			Irish	Canadian	anglican																									45
46			Nesta	"	F	Boarder	S	Apr	1884	27	Man			Irish	Canadian	Methodist	Nurse	Cook	3	2	1	O		school	32		30		32												46
47	22	22	Lundy Lambert	16-20-20-W1	M	head	S	Oct	1877	32	Man			Irish	Canadian	presbyterian	Farmer	Fireman				O																					47
48	23	23	Lundy Maria	36-20-20-W1	F	head	Wd	April	1849	62	U.S.A.	1871	No	English	Canadian	presbyterian	Farmer				O																					48
49			Elizabeth	"	F	daughter	S	Oct	1878	32	O			Irish	Canadian	presbyterian																									49
50			William	"	M	son	S	Jan	1884	27	Man			Irish	Canadian	presbyterian	Farmer	Engineer				O																					50

Continued on Page 4